

LOVELY CRADLE OF MY SORROW

(SCHÖNE WIEGE MEINER LEIDEN)

(Composed in 1840)

(Original Key, E)

HEINRICH HEINE (1799-1856)
Translated by Arthur Westbrook

ROBERT SCHUMANN, Op. 24, No 5

VOICE *Con moto (Bewegt)* *p*

Love - ly cra - dle of my sor-row,
Schö - ne Wie - ge mei - ner Lei - den,

PIANO *p*

Love - ly grave of all my rest, I must leave thee
schö - nes Grab - mal mei - ner Ruh, schö - ne Stadt, wir

ere the mor-row; Fare thee well, O town so blest! Fare thee
mü - ssen schei - den, le - be wohl! ruf' ich dir zu. Le - be

p *rit.* *rit.*

a tempo

well, fare thee well! Fare thee well, O
 wohl, le - be wohl! Le - be wohl, du

a tempo

p

thresh - old low - ly, Trod - den by my dear one's
 heil' - ge Schwel - le, wo da wan - delt Lieb - chen

feet, Fare thee well, O spot - so ho - ly, Where my
 traut, le - be wohl, du heil' - ge Stel - le, wo ich

love I first did meet. Fare thee well, fare thee well! Had I
 sie zu - ersi ge - schaut! Le - be wohl, le - be wohl! Hätt' ich

rit. *mf*

rit. *sf*

Più mosso (rascher)

ne'er thy face be - held, Beau-teous sov'- reign of my heart! Nev - er,
 dich doch nie ge - seh'n, schö - ne Her - zens - kö - ni - gin! nim - mer,

nev - er had I hoped so vain - ly, Nor en-dured such pain and smart.____
 nim - mer wär' es dann ge - sche - hen, dass ich jetzt so e - lend bin.____

Nev - er did I
 Nie wollt' ich dein.____

crave thy fa - vor, Nor had sought thy love to
 Her - ze rüh - ren, Lie - be hab' ich nie er -

gain; But to breathe the air thou breath - est, Well con -
 fleht; nur ein stil - les Le - ben füh - ren wollt' ich,

tent would I re - main, Well con - tent re - main. Yet I
 wo dein O - dem weht, wo dein O - dem weht. Doch du

could not brook thy spurn - ing, Nor thy cru - el words of scorn;
 drängst mich selbst von hin - nen, bitt' - re Wor - te spricht dein Mund;

p
 Mad - ness in my brain is burn - ing, And my heart is
 Wahn - sinn wühlt in mei - nen Sin - nen, und mein Herz ist

rit. *a tempo* *p*

sick and torn. So, with trem - bling
 krank und wund. Und die Glie - der,

rit. *p a tempo*

rit. * *rit.* *

limbs and wear - y, Sad - ly, sad - ly
 matt und trä - ge, schlepp' ich, schlepp' ich

forth from thee I stray, Till I lay my head, ex -
 fort am Wan - der - stab, bis mein mü - des Haupt ich

p

rit. Adagio *p* Tempo I

haust - ed, In the cool grave far a - way. Love - ly
 le - ge fer - ne in ein küh - les Grab. Schö - ne

rit. *p*

rit. * *rit.* *

cra - dle of my sor - row, Love - ly grave of
 Wie - ge mei - ner Lei - den, schö - nes Grab - mal

all my rest, I must leave thee ere the
 mei - ner Ruh, schö - ne Stadt, wir mü - ssen

rit. **Adagio**
 mor - row; Fare thee well, fare thee well!
 schei - den. Le - be wohl, le - be wohl!

Tempo I

sf

rit. *p* *rit.*